

Art des Fahrzeuges

Lastwagen oder  
Sattelschlepper (Fahrgestell)

Fabrikmarke

W H I T E

Typ

Autocar 6x4

Typenschein-Nummer

CH 3889 07

EK

Hersteller

VCLVO WHITE TRUCK CORPORATION, Ogden / Utah (USA)

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette : "Autocar 6x4"  
vor Fahrgestellnummer : -

Herstellerplakette

links, am hinteren Türpfosten (vom Importeur montiert)

Fahrgestellnummer

rechts, vorn seitlich am Längsträger, über Vorderachse

Motor kennzeichen

"NTC 300" oder "NTC 350" links, vorn seitlich an Stirnradgehäuse (Plakette)

Hauptimporteur

LASTFAHRZEUG AG, Industriering 40, 3250 Lyss

Geprüftes Fahrzeug

052410

Fahrgestell

2 (h=Doppelachse) Anzahl Räder 10

Anzahl Achsen

mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe

Lenkung

Getriebe

siehe EK

Anzahl Gänge

siehe EK Achsantrieb Doppelachse

Betriebsbremse

Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder  
Bremskraftregler stufenlos lastabhängig,  
wirkend auf Doppelachse

Hilfsbremse

VA + HA-Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse

Federspeicher \*

Dauerbremse

JACCBS-Bremse, 3-Stufen (Motor als Kompressor)

2-Kreis-Kontrolle

Doppelmanometer, Kontrolllampe, Summer

Motor

2 Leistungsvarianten NTC 300 = 213 k.

Marke

CUMMINS Typ NTC 350 = 247 k.

Bauart

Reihe Takte 4

Treibstoff

D Lage vorn

Kühlung

Wasser Anzahl Zylinder 6

Bohrung

139,7 Hub 152,4

Hubraum

14009 Steuer-PS 71,35

Leistungs-kW DIN

213 / 247 bei U/min 1900 / 2100

Lärm-Standmessung

82,5 / 76,0 dB(A bei U/min 1425 / 1575

Schalldämpfer ++)

NTC 300 = 1 Topf (Kamin) 905x380x255

NTC 350 = 1 Topf (Kamin) 1135 x Ø 260

Abgasprüfung

Bacharach 4,0 (NTC 300)

5,0 (NTC 350)

Karosserie

Normallenkerkabine

Anzahl Türen

2 Geschw. Messer Tachograph

Sicherheitsgurten

v - h -

Unterlegkeil

2/ 400x190x220 Rückspiegel links und rechts

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 2 v 2 M h

Masse g)

innen aussen

Länge

7700 Achsabstand 4500 \*\*)

Breite

2300/2500 Doppelachse v h 1380

Höhe

2920 Spurweite v h

Ueberhang

v 1220 Spurweite v 1960 - 1990

h 1980 h 1770 - 1800

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis Ø l 1970 r 1990

Höhe mit Kamin

3930

Gewichte

vorn hinten total

Leergewicht

3920 3780 7700

Nutzlast

(Leergewicht Kabine/Fahrgestell)

Gesamtgewicht

25000

Fabrikgarantie

6500 21000 27500

Reifengröße

11.00 R 20 11.00 R 20 +)

Ply/bar

16 / 8,0 16 / 8,0

Tragkraft

6500 2 x 11500

für V max

105 105

Gar Anhängelast gebremst/ungebremst

mech. Getriebe autom. Getriebe

Garantiertes Gesamtzuggewicht

59000

Geprüfte Anhängelast

-

Garantierte Dachlast

-

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

64 - 115 km/h

gemessen km/h bei U/min

Motor Zapfwelle

Ausrüstung	§)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E) in HCR
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v - v- s 4 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v - s §) h I (E)
Markierlichter	v A (E) s h §)
Nebelschlusslichter	-
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt
Warnvorrichtungen	1/ Bosch CE 5 0301 07 §) mit/ Waschanlage oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lastwagen oder Sattelschlepper	
Marke und Typ	W H I T E	Autocar 6x4
Typenscheinnummer	CH	3889 07
Karosserie	je nach Aufbau	
Plätze	total 2	vorn 2
Leergewicht	lt. Waagschein	Treibstoff D
Nutzlast	je n. Aufbau	Steuer-PS 71,35
Gesamtgewicht	25000	Hubraum 14009

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)**

- \* Feststellbremse : Federspeicher, abstufbar, auf Doppelachse. Betriebsdruck aus sep. Behälter, Notlösung aus Betriebsbremskreisen (Druckknopf in Kabine); mech. Lösevorrichtung = Spindel an Zylinder.
- \*\* Achsabstände : ab Werk von 3550 mm bis 5450 mm alle 76,2 mm (3") möglich.
- + Reifenvarianten : 12.00 R 20 16PR, v= 6600 kg (7,50) / h= 2x11800 kg (7,50), Vmax 105 km/h  
11 R 22,5 6000 kg (7,75) 2x10800 kg (7,75) 105 km/h  
12 R 22,5 6300 kg (8,00) 2x11500 kg (8,00) 105 km/h  
13 R 22,5 7500 kg (8,50) 2x13000 kg (8,50) 105 km/h
- ++ Lärmdämpfung : NTC 350 = Reflektionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen. Motorraumrückseite mit schallabsorbierendem Material belegt.

§) Abmessungen, Spurkreis- $\beta$ , Gewichte, Reifen und Ausrüstung bei der Einzelabnahme festlegen bzw kontrollieren.  
Die 5 Markierlichter vorn auf dem Kabinendach müssen wirksam ausser Betrieb gesetzt werden (Glühlampen und Kabel entfernen).  
Warnvorrichtungen auf dem Kabinendach: 2/ BENDIX-WESTINGHOUSE PH 2 oder GROVER 38 MR 142

Fahrzeug geprüft mit 25000 kg

Eintrag Fahrzeugausweis (nur bei Fahrzeugbreite über 2300 mm)

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezeichen erforderlich

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule <b>32) Lastwagen</b> <b>Camion</b>	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique  <b>W H I T E</b>	<b>C</b> Typ Type  <b>Autocar 6x4</b>	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>3889 07</b>
---	---	---	---

E M I S S I O N S K A R T E (EK)  
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses		<b>G</b> Antriebsachse Essieu d'entraînement	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
NTC 300	m13 FULLER	RTO 9513	4,11	82,5	75,0 1425	ac) ba)
NTC 300	m13 FULLER	RTO 9513	3,90-4,62	x	75,0 1425	ac) ba)
NTC 350	m13 FULLER	RTO 12513	3,90	84,0	76,0 1575	ac) ba)
NTC 350	m13 FULLER	RTO 12513	3,90-5,60	x	76,0 1575	ac) ba)
NTC 350	m15 FULLER	RTO 12515	3,90-5,60	x	76,0 1575	ac) ba)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

E  
Motortyp : CUMMINS NTC 300 / NTC 350  
Type du moteur :

	O		min <sup>-1</sup>	P			O			min <sup>-1</sup>	
Einspritzpumpe CUMMINS	k=	bei/a		k=	bei/a	min <sup>-1</sup>	b=	1,30	bei/a	1805	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	k=	"	"	k=	"	"	b=	1,40	"	1330	"
NTC 300	k=	"	"	k=	"	"	b=	3,20	"	1000	"
Einspritzpumpe CUMMINS	k=	bei/a	min <sup>-1</sup>	k=	bei/a	min <sup>-1</sup>	b=	3,00	bei/a	1995	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	k=	"	"	k=	"	"	b=	3,20	"	1470	"
NTC 350	k=	"	"	k=	"	"	b=	3,10	"	1000	"

BACHARACH = 4,0 (NTC 300)  
5,0 (NTC 350)

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CE vom/du

Datum/date: 21.01.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation